



**អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា**  
ELECTRICITY AUTHORITY OF CAMBODIA

**ច្បាប់ស្តីពីអគ្គិសនីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា**  
ELECTRICITY LAW OF THE KINGDOM OF CAMBODIA

**សេចក្តីសម្រេចកែសម្រួលលើកទី៥  
លើឯកសារអាជ្ញាប័ណ្ណលេខ ០៦១ ឯអ ចុះថ្ងៃទី២០ ខែវិច្ឆិកា  
ឆ្នាំ២០០៣ សម្រាប់ធ្វើសេវាកម្មអគ្គិសនីនៅផ្នែកខ្លះ  
នៃស្រុកអង្គស្នួល ខេត្តកណ្តាល**

**សម្រាប់ការប្តូរឈ្មោះអ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណពីលោក ឃឿន សម្បត្តិ មក  
សហគ្រាស អេឡិចត្រិស៊ីតឺ អង្គស្នួល និងបន្តអាណត្តិអាជ្ញាប័ណ្ណ**

**DECISION ON THE FIFTH REVISION  
OF THE LICENSE DOCUMENT No. 061 LD, DATED NOVEMBER 20, 2003  
FOR PROVIDING ELECTRIC POWER SERVICE AT SOME PART OF ANG  
SNOUL DISTRICT, KANDAL PROVINCE  
FOR CHANGING THE NAME OF LICENSEE FROM  
MR. KHOEUN SAMBATH TO ELECTRICITY ANG SNOUL ENTERPRISE  
AND RENEWAL OF TERM OF LICENSE**

**ថ្ងៃទី២៤ ខែសីហា ឆ្នាំ២០១១**  
AUGUST 24, 2011



**ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា**  
KINGDOM OF CAMBODIA  
**ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ**  
NATION RELIGION KING  
ព្រះបរមរាជវាំង

**អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា**  
ELECTRICITY AUTHORITY OF CAMBODIA  
លេខ ៖ ១៥៣ ស/ -១១-អអក

**សេចក្តីសម្រេចកែសម្រួលលើកទី៥  
លើឯកសារអាជ្ញាប័ណ្ណលេខ ០៦១ ឯអ ចុះថ្ងៃទី២០ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០០៣**

**DECISION ON THE FIFTH REVISION  
OF THE LICENSE DOCUMENT No. 061 LD, DATED NOVEMBER 20, 2003**

**អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា**  
ELECTRICITY AUTHORITY OF CAMBODIA

អនុវត្តតាមមាត្រា ៧ និង ៣៥ របស់ច្បាប់ស្តីពីអគ្គិសនីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ដែលប្រកាសឱ្យប្រើដោយព្រះរាជក្រមលេខ  
នស/រកម/ ០២០១/០៣ ចុះថ្ងៃទី០២ ខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ២០០១

- In exercise of the powers conferred by Article 7 and 35 of the Electricity Law promulgated by the Royal Decree NS/RKM/0201/03, dated February 02, 2001.

- យោងឯកសារអាជ្ញាប័ណ្ណលេខ ០៦១ ឯអ ដែលអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជាចេញឱ្យលោក ឃឿន សម្បត្តិ នៅថ្ងៃទី២០ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០០៣

- In accordance with License Documents No. 061 LD issued by Electricity Authority of Cambodia on November 20, 2003 to Mr. Khoeun Sambath.

- យោងលិខិតស្នើសុំរបស់លោក ឃឿន សម្បត្តិ ចុះថ្ងៃទី២៨ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១០

- In accordance with the request letter of Mr. Khoeun Sambath, dated September 28, 2010.

- យោងកំណត់បង្ហាញសុំបន្តអាណត្តិអាជ្ញាប័ណ្ណរបស់លេខាធិការដ្ឋានលេខ ០៣១-១០-លដ ចុះថ្ងៃទី១៨ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០១០

- In accordance with the request for renewal of term of Secretariat Office N°031-10-SO dated November 18, 2010.

- យោងតាមការពិគ្រោះយោបល់ជាមួយអ្នកពាក់ព័ន្ធ និងសាធារណជន ដែលបានធ្វើចាប់ពីថ្ងៃទី០៣ ខែឧសភា ឆ្នាំ២០១១ ដល់ថ្ងៃ  
ទី៣១ ខែឧសភា ឆ្នាំ២០១១

- In accordance with the consultation with concerned parties and public, made from May 03, 2011 to May 31, 2011.

- យោងតាមការអនុម័តរបស់សម័យប្រជុំ អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា លើកទី២១៤ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែសីហា ឆ្នាំ២០១១

- In accordance with the decision of Electricity Authority of Cambodia's Session No. 214, dated August 24, 2011.

**សេចក្តីសម្រេច**

**DECIDES**

**ប្រការ១**

កែសម្រួលឯកសារអាជ្ញាប័ណ្ណលេខ ០៦១ ឯអ ចុះថ្ងៃទី២០ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ ២០០៣ ដែលបានផ្តល់ជូនលោក ឃឿន សម្បត្តិ សម្រាប់ធ្វើសេវាកម្មអគ្គិសនី ក្នុងតំបន់អនុញ្ញាតដែលកំណត់ដោយឧបសម្ព័ន្ធទី១ ដូចខាងក្រោម៖

-ប្តូរឈ្មោះអ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណពីលោក ឃឿន សម្បត្តិ ទៅជា សហគ្រាស អេឡិចត្រិស៊ីតី អង្គស្នួល (បន្ទាប់ពីនេះហៅថា **អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ**) មានទីស្នាក់ការនៅភូមិអង្គស្នួលទី៣ ឃុំពើក ស្រុកអង្គស្នួល ខេត្តកណ្តាល និងដែលបានចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្មលេខ So. 0374 KH/2010 ចុះថ្ងៃទី០៦ ខែសីហា ឆ្នាំ២០១០ ស្ថិតនៅក្រោមបទបញ្ញត្តិនៃច្បាប់ស្តីពី សហគ្រាសពាណិជ្ជកម្ម ច្បាប់រដ្ឋប្បវេណី និងច្បាប់ព្រហ្មទណ្ឌនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ដើម្បីផ្តល់សិទ្ធិឱ្យអ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណគ្រប់គ្រងលើសេវាកម្មចែកចាយ និងដើម្បីធានាការផ្គត់ផ្គង់អគ្គិសនីឱ្យអ្នកប្រើប្រាស់នៅក្នុងតំបន់អនុញ្ញាតដែលកំណត់ក្នុងឧបសម្ព័ន្ធទី១ ។

-ដោយអ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណបានសាងសង់ខ្សែបណ្តាញថ្មី និងបានកែលម្អមធ្យោបាយធ្វើសេវាកម្មអគ្គិសនីដែលមានស្រាប់ ស្របតាមស្តង់ដារបច្ចេកទេសអគ្គិសនីក្នុងព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា សម្រេចបន្តអាណត្តិអាជ្ញាប័ណ្ណចំនួន១៥ (ដប់ប្រាំ) ឆ្នាំ ទៀត ។ អាណត្តិថ្មីរបស់អាជ្ញាប័ណ្ណនេះ មានរយៈពេល ១៥ (ដប់ប្រាំ) ឆ្នាំ គិតចាប់ពីថ្ងៃទី ២០ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០១១ និងអាចស្នើសុំបន្តទៀត ឬស្នើសុំកែសម្រួលលើកលែងតែត្រូវដកហូត ដោយអនុលោមតាមលក្ខខណ្ឌនៃអាជ្ញាប័ណ្ណនេះ ។

**ប្រការ២**

បន្ថែមឧបសម្ព័ន្ធទី៣ "ម្ចាស់កម្មសិទ្ធិនៃអ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ" លើឯកសារអាជ្ញាប័ណ្ណលេខ ០៦១ ឯអ ។

**ប្រការ៣**

ខ្លឹមសារ និងលក្ខខណ្ឌដទៃទៀតនៃឯកសារអាជ្ញាប័ណ្ណលេខ ០៦១ ឯអ ត្រូវស្ថិតនៅជាធរមានដដែល ។

**ប្រការ៤**

សេចក្តីសម្រេចនេះ ត្រូវក្លាយជាផ្នែកមួយនៃឯកសារអាជ្ញាប័ណ្ណលេខ ០៦១ ឯអ ។

**ប្រការ៥**

សេចក្តីសម្រេចនេះ ត្រូវចូលជាធរមាន ចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខាតទៅ ។

**ប្រការ៦**

អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ ត្រូវផ្ញើសេចក្តីសម្រេចនេះ ទៅតម្កល់ទុកបន្ថែមនៅតាមទីកន្លែងដែលឯកសារអាជ្ញាប័ណ្ណលេខ ០៦១ ឯអ បានតម្កល់ទុកពីមុនដើម្បីឱ្យឯកសារអាជ្ញាប័ណ្ណលេខ ០៦១ ឯអ ដែលតម្កល់មានការកែសម្រួលជាថ្មីស្របតាមសេចក្តីសម្រេចនេះ ។

**Article 1**

To revise the license document No. 061 LD dated November 20, 2003 granted to Mr. Khoeun Sambath, for providing the electric power services in authorized distribution area is determined in schedule 1 as follows:

-To change the name of licensee from **Mr. Khoeun Sambath** to **Electricity Angsnoul Enterprise** (herein after referred to as "Licensee") located at Phum Angsnoul3, Khum Peuk, Angsnoul District, Kandal Province, registered in the Kingdom of Cambodia under No. So. 0374KH/2010, dated August 06, 2010, pursuant to the Commercial Enterprise, Civil and Criminal Laws, for granted the right to the licensee to distribute and to ensure electric power supply to consumers in authorized distribution area is determined in schedule 1.

-As the Licensee has installed new network and improved the existing facilities in accordance with Electric Power Technical Standards of the Kingdom of Cambodia, EAC decides to renew the term of license to 15 (fifteen) years. The new term of the license shall be 15 (fifteen) years from November 20, 2011 and may be renewed for further periods unless revoked earlier in accordance with the conditions of license.

**Article 2**

To add schedule 3 "Ownership of Licensee" on the license document No.061 LD

**Article 3**

The other contents and conditions of the license document No. 061 LD shall remain in force.

**Article 4**

This decision shall be considered as a part of the license document No. 061 LD.

**Article 5**

The decision shall come into force from the date of signing.

**Article 6**

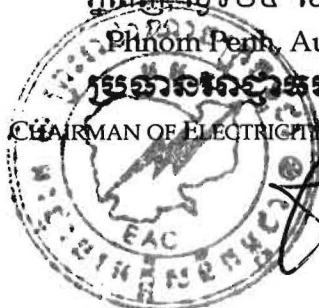
The licensee shall send this decision to deposit additionally at the places, where the license document No. 061 LD has been deposited in order that the deposited license document No. 061 LD is in conformity with this decision.

ភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី២៤ ខែសីហា ឆ្នាំ២០១១

Phnom Penh, August 24, 2011

**ប្រធានអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា**

CHAIRMAN OF ELECTRICITY AUTHORITY OF CAMBODIA



បណ្ឌិត.ជី ឌិន



**ឧបសម្ព័ន្ធទី៣**  
**ម្ចាស់កម្មសិទ្ធិនៃអ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ**

**SCHEDULE 3**

**OWNERSHIP OF LICENSEE**

<p>១- សហគ្រាស អេឡិចត្រិស៊ីតេ អង្គស្នួល គឺជាសហគ្រាសឯកបុគ្គល ដែលមានលោក ឃៀន សម្បត្តិ ជាឯកកម្មសិទ្ធិករ ។</p> <p>២- យោងតាមមាត្រា ៤៥ របស់ច្បាប់ស្តីពីអគ្គិសនីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ម្ចាស់កម្មសិទ្ធិដែលបានចុះបញ្ជីដូចខាងលើពុំអាចមានភាគហ៊ុន ឬមានផលប្រយោជន៍ហិរញ្ញវត្ថុផ្ទាល់ ជាមួយអ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណផ្សេងទៀតដោយគ្មានការ អនុញ្ញាតជាលាយលក្ខណ៍ពីអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជាឡើយ ។ ក្នុងករណី ជាក់លាក់ណាមួយដើម្បីជាផលប្រយោជន៍ សាធារណៈ អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជាអាចចេញសេចក្តី សម្រេចអនុញ្ញាតឱ្យបាន ។</p>	<p>1. Mr. Khoeun Sambath is the single owner of Electricity Ang Snoul Enterprise.</p> <p>2. Refer to Article 45 of the Electricity Law of the Kingdom of Cambodia, the above registered owners shall not own shares in or have any other direct financial interests in any other licensee without written permission from EAC. EAC may permit in specific cases in public interest.</p>
---	---



អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា

ELECTRICITY AUTHORITY OF CAMBODIA

លេខ No : 061 L

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

ព្រះបរមរាជវាំង

អាជ្ញាប័ណ្ណ

សម្រាប់ធ្វើសេវាកម្មអគ្គិសនីក្នុងព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

LICENSE

FOR PROVIDING ELECTRIC POWER SERVICES IN CAMBODIA

ព្រះបរមរាជវាំង

អនុវត្តតាមច្បាប់ស្តីពីអគ្គិសនី និងយោងការអនុម័តក្នុងសម័យប្រជុំលើកទី ២១៤ របស់អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជានាថ្ងៃទី២៤ ខែសីហា ឆ្នាំ២០១១

In exercise of the powers conferred by Electricity Law and in accordance with the decision of EAC's Session No. 214 on August 24, 2011

សម្រេចផ្តល់ : អាជ្ញាប័ណ្ណចែកចាយ

Decided to issue: Distribution License

ជូនសហគ្រាស : អេឡិចត្រិស៊ីតធី អង្គស្នួល ដែលបានចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្មលេខ Co.០៣៧៤ KH/២០១០ ចុះថ្ងៃទី០៦ ខែសីហា ឆ្នាំ២០១០

To : ELECTRICITY ANGNOUL ENTERPRISE registered under Business Law No. So 0374KH/2010, dated August 06, 2010

ដើម្បីធ្វើសេវាកម្មចែកចាយអគ្គិសនីនៅផ្នែកខ្លះនៃស្រុកអង្គស្នួល ខេត្តកណ្តាល ក្នុងក្របខ័ណ្ឌរបស់ច្បាប់ស្តីពីអគ្គិសនីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា និងស្របតាមខ្លឹមសារ និងលក្ខខណ្ឌ ដែលមានក្នុងឯកសារអាជ្ញាប័ណ្ណលេខ ០៦១ ឯអ ចុះថ្ងៃទី២០ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០០៣ ។

for providing the Electric Power Distribution Service at some part of Ang Snoul District, Kandal Province under Electricity Law of the Kingdom of Cambodia in accordance with the context and conditions specified in License's Document No. 061LD of November 20, 2003.

ភ្នំពេញ Phnom Penh ថ្ងៃទី Day 24 ខែសីហា August ឆ្នាំ 2011

ប្រធានអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា

CHAIRMAN



បណ្ឌិត ជឿ និវេជ្ជ